

## ІНШОМОВНІ ЗАПОЗИЧЕННЯ В СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ МОВІ (НА БАЗІ ПРЕСИ)

Кузнецова Г.А., студ. ПР-53

Запозичення лексики з однієї мови в іншу є закономірним наслідком мовних контактів, наявних в історії розвитку і існування будь-якої мови.

Якщо у минулому збагачення словникового складу німецької мови відбувалося за рахунок запозичень з латинської, а пізніше - французької мов, то вже в ХІХ ст. джерелом словникових поповнень стала англійська мова, що продовжує впливати на німецьку і в даний час, причому в післявоєнний період це перш за все американський різновид англійської мови, унаслідок чого сьогодні зазвичай говорять про англо-американізм в сучасній німецькій мові.

Англо-американські запозичення піддаються в німецькій мові, в першу чергу, графічній асиміляції, що виявляється в написанні іменників з великої букви, і морфологічної асиміляції, тобто привласнення ним граматичного роду. Фонетичній асиміляції новітніх англо-американських запозичень не відбувається.

Велику роль в поширенні англо-американських запозичень грають засоби масової інформації: газети, журнали, телебачення, торгівельна реклама, журналістика. Запозичення виконують в газетних текстах наступні основні функції: впливово-інформативну та емотивну. Вивчення функціонування мовних явищ в засобах масової інформації завжди актуально.

Вибір газетного матеріалу обумовлений тим, що в ньому яскраво представлені особливості сучасного офіційного слововживання, оскільки мова преси чуйно реагує на всі зміни в житті суспільства і широко використовує експресивні засоби вираження. Розширення об'єму словника розмовної мови за рахунок англійських запозичень спричиняє за собою не лише його кількісні зміни, але і якісні. З публіцистики запозичення поступово проникають у художню літературу і в повсякденну мову.

Запозичення в мові є одним з найважливіших чинників її розвитку. Запозичення збільшує лексичне багатство мови, служить джерелом нових коренів, словотворчих елементів і точних термінів, і є наслідком змін, що відбуваються в житті людини.

Наук. кер. – Єрмоленко В.С., ст. викл.